綜合新聞

大公義學鳴謝經費

（本報訊）茲據大公義學董事局記書處公佈，該校近日又收到樂助經費芳名如後：中華民國舞蹈團駐雲埠公演籌備處樂助經費伍十元。

僑領李梓良君，有疊翁之喜，經設盛筵宴客，各情經詳前報，李君慶喜不忘教育，樂助本校經費二十元。

又乃磨民治黨捐經費十伍元，岑崇樂伍元，僑界鄭培聲君大元。

以上各善長關懷僑教備至，謹此登報表揚，並藉申謝悃。

曹如京翁昨日逝世

（乃磨訊）此間洪門叔父曹如京翁，字恒昌，因年老多病，近入中醫院調理，距料藥石罔效，不幸於本月十號在院逝世，其子孫遠居祖國，喪事由德權社料理，擇日安葬乃磨華人坟場。

華裔女學生李珍妮獲卑詩青年科學獎

（雲訊）就讀威爾斯王子中學第十班華人女十大學生李珍妮（譯音）昨榮獲第十壹屆卑詩省青年科學展覽會之最高獎，同時又獲得生物科之首獎，李珍妮小姐獲得壹項免費之旅行，於伍月間前往電振打，代表卑詩省參加全國性之科學展覽會，李小姐得獎之展品，名曰「四種導管植物，對某生物理生長因素之反應的比較」。李小姐之兄李史提勵於去年在科學展覽會中贏得化學獎。

點問頓親友歡讌 馬榮騰先生伉儷

（點城訊）雲高華僑領，旅北美馬氏總公所常務坤事馬榮騰先生偕夫人李瑤瑛女士，於昨二十九日駕抵本埠公幹，此間馬氏公所同人，以馬常務人辭跋涉，為公驅馳，殊堪敬佩，而埠中友好，係由馬杏契濶多時，獲聞文旌蒞止，久別舊舊，倍感愉快，即日晚由點城馬氏公所設筵新世界酒家洗塵，三十一晚由黃啓根，朱進湛先生等合請，并邀馬華軒夫婦，炳樞夫婦，長宗夫婦，才詠夫婦，鏡河夫婦，錦綸夫婦，渭濱夫婦，黑本孔，朱開傑，馬持德，宗尚，聘政，昌管，振華先生等作陪，翌日，馬榮騰先生伉儷，復在國酒家備設盛筵多席，酧答宗人友好雅意，四月二日，再由帥列馬氏昆仲，華軒，長宗等聯同設讌餞送，酧酢頻繁，流連暢敘，愉快情緒，輕鬆氣氛，得未曾有，馬君以公私事務關係，須遄歸程，即於二日晚，乘座夜班機回雲云。

李氏分所召開會訊

（雲訊）雲高華埠李氏分所，有要事待商，定期本月十三日（禮拜日）下午二時，召集全體宗人大會，仰祈姓宗人士，屆時賞臨，共同討論，表決進行。

清韻社各界樂助經費

（雲訊）此間清韻音樂社，為籌經費而點演兩齣粵劇，定於肆月拾貳晚七時開演（一）傷心人似杜鵑啼，拾叁日午后一點演（貳）雷鳴金鼓戰猛聲，此訊壹出，僑衆們便紛紛响應，踴躍鼎力購券，現經探尋各界慷慨人士，輸助善款者有，林時青夫婦一百元，馬子文肆十元，蔡小青夫婦，鄧潤，李亮鑑，鄧蒼，林振雄夫婦每拾伍元，蔣玉蓮，林漢華每貳拾五元，李日明，鄭帆風每廿元，林儀，盤百現，胡劍青，陳崑崙，謝劍鳴，黃傑湘夫婦，李元亨，林北珺夫婦，楊星耀，廖存，關梓衡夫婦，黃西屏，李炳，郭志强，每十元，黃佐，方暢源，陳梁章，台山粵陽會館，陳顯川總堂，洪門體育會，國聲社，馬文婷小姐，蔡卓斌，李小芬，月娥，鄭强，陳松，李國華，吳北海，鄭榮陽總堂，林穩穩，繆佳，黃文甫，鐵城崇義會，南平別墅，周瑞清夫婦，陶然，中山隆鎮同鄉會每伍元。

聖方濟義賣即開幕 一毛獎一大籮罐頭

（續）南華麵廠和德深牙菜公司全部供應捐助義賣場飲食部連兩日需之粉麵及牙菜，大西洋米廠雷澤勛先生捐嘉禾絲苗米一百磅，金然棧，榮榮公司捐香腸各拾磅，金城鷄鴨公司捐助肥鷄肆隻，以上各位捐助，將使各界尋在義賣場殘室獲享口福。

又：周瑞弼捐花生糖卅磅，捐欵者有玫瑰，甄婉華，馬新明各拾各廿元，周國棟，周振培，馬氏總公所，李日如，黃錦成，李婀利，梁歡娥，黃作植等各位拾元，海宴公所，黃蔭餘，乾彌，李瑞謙，余保祿等位各伍元，該委會以以上各位慈善為懷，社會可風，除已專函分別致謝外，并特此公佈週知云（完）。

点城馬氏春宴盛況

（續昨）宴會開始，新世界酒家，由炳樞君主持宴會儀式，常務華軒任主席，宣佈春宴旨趣，總公所常務榮騰先生，朱沛國堂堂長進湛先生，黃氏宗長啓根先生，僑領嘉賓盤文炳先生次第邀請致詞，諸位對海外僑團春宴意義，與祖國優良傳統文化習俗，切切相關，發揮盡致，以時間關係，只得介紹起立俾榮獲贈手采，計有總公所常務馬榮騰伉儷，点城黃江夏堂堂長悅華，点城國民黨陳义義，民治黨達權社黃述禮，協和教會蒙惠民，華僑雜貨會區宜創，警世鐘社馬國氏任，余氏世表職和，子燕，馬氏耆老鏡河，優本，僑領周森，黃德滋，陳皋鳴，朱成鈞，朱由星，黃適傳，謝國偉先生等，殿由長宗君致詞答謝。

荔枝園酒家，由景康君司儀，本孔君任宴會主席，宣佈宴會意旨，持德君代表答謝，儀式完畢，弍間酒家，立時出菜佳餚美酒，式飲式食，大快朵頤，在菜式初上，主席舉杯向衆賀敬壹杯，祝賀康健，事業成就，直飲至七時，林相握手話別，盡歡而散云。（完）

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
電話：三一九三・四五六
香港樂聲錄音唱片公司
八錢路汽車及家庭式唱機，唱帶，目錄印備，函詢即奉

開業啓事
JOHN CHEUNG & RICHARD M. CHOW
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
TEL: 688-9848 688-9849
周名紹 張國政 會計專科
專理：
生意年結月結
填報入息稅紙
政府來往文件
中西文件書信
三零號片打東街
（即億兆信託公司內）
電話：
六八八・九八四八
六八八・九八四九

家庭托兒
學業醫士主理，照顧妥當，地方寬濶，設備良好，托兒托嬰，日夜歡迎，每天式元。電話 254-3608

雲埠達權社月會通告
洪啓者：本社定期四月十式日（星期六）下午八時半，在本社禮堂召開月會，除將報告三月份各部門數目外，并有其他各事項，亟待磋商。敬希本社全體職員暨全體男女社員，依時出席，共策進行，是所盼至，此佈。
社長 林社康
書記 李耀樞
中華民國五十八年四月八日

訃告
先府君 余翁心和 痛於公曆壹九六九年四月八日下午壹時四十分在雲哥華埠中央醫院魂歸天國享壽八十有一歲奉移 Mount Pleasant Chapel (Kingsway at 11th. Ave.) 殯儀館治喪謹定四月十式日（星期六）上午十時大殮隨即出殯安葬海景墳場謹訃報
孤哀男 潤棠 詠棠 耀棠
治喪處：余風采總堂
電話：六八四・三〇七四

聞

華新書局
雲高華僑
英語慣用法詞典
葛傳規著 精庄本五元五
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國易宋子文秘史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
黑鷹的小湖 魏娜著壹元式毫
安妮・法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密銀齊主（壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

故宮春秋畫冊精品
國父孫中山先生畫傳
月刊彩色插圖 廿幅六元
漢英對照 壹五元
一劍邊江湖卅五冊金童十式式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡著 叁元壹毫五
驟騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方斌 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花隱燈廿二冊伴霞樓主八元八
霸西刀客傳十七冊平松鶴叁元四
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲叁元八
血洗雀鵲潭十二冊鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草編戲法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 凱倫著壹元壹毫
龍陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的貿賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依遠

實事實業
燕巢木桂有限公司
新加坡 馬來亞 英屬婆羅洲 出產
辦事處電話 MU. 2-5284
100 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍譯璋 RE 3-5743 伍譯森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭雲福 HE 4-2219
本號出產柏文樓家屋住新有接代理本號成電話洽詢
鍾天賜

華民戲院
蓬萬影電社
150 E. HASTINGS ST.,
四月十二號（星期六）由十二点半映到十点半映三齣戲（一）双爭情歌陳寶珠沈殿霞胡楓麥基（式）時裝國語對白「漁歌」林黛嚴俊王萊朱纓（三）全部七彩「棒打鴛鴦」南紅江漢麥基羅蘭
四月十三號（禮拜日）由十二点半映到十点半
特技打鬥 全部七彩 **諜海幽蘭** 陳寶珠曾江石堅王克周吉孟莉羅蘭金雷駱恭為魯泉
黑衣女俠 白瑛 康威 **千里嬋娟** 非凡 君麗
華民社郵電址
用同信貞興舖花
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B. C.

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜賊擔保等各項燕梳，價錢公道，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問，務使全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本資白欄所列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

新舊樓業房屋 各行生意
（承接土木大小工程）
㊀威廉街孖屋，兩廳浴具廚房，堅固硬正，熱水，暖氣自動化，現價一萬九千五百元。請問伍譯璋
㊁相聯孖屋十式年新每邊四廳房土庫另一組聯房另一大房僅三萬大千元，先交一萬，近埠。鍾天賜
㊂一廳兩睡房，新屋面墻身，客廳有地毯，兩間所近學校巴士，合小家庭，一萬八千元。伍譯森
㊃近喜士宗稻四年新屋，三睡房，土庫一部份髹好，全價二萬五千九百元，值得一看。請問伍譯璋
㊄柏文十組十中新十萬〇零千元東西區各一另有十組至廿組柏文多間欲知詳情。
㊅雜貨店，每月生意五千元，有良好一廳二房居住生意連貨樂出賣，四萬式，另點貨。伍譯森
㊆乃路夾十五街四年新屋，街角地位，濶地段，近交通及學校。詳情問伍譯璋
㊇菓舖連實業每日生意二百元樓上兩組聯房各五廳房各自分錢，僅三萬八千元，先交五。鍾天賜
㊈近喜士定東，一廳三睡房，內外翻新，街角，孖車房，開價一萬九千五，可以還價。伍譯森
㊉新式栢文樓數間，由八組至式十組，價錢各有不同，欲知詳情，請問伍譯璋
㊊翻新屋六廳房在一層石米墻土庫另有兩房兩副水間，步行可到埠，一萬九千八百元。鍾天賜
㊋翻新靚屋，自住一廳兩房，另有土庫出租，好地位，開價式萬壹千九百元。伍譯森
㊌新屋數間，最新設備，上等材料，可以用你的舊屋交換。詳情請與伍譯璋君洽商。隨時歡迎詢問
㊍七年新六廳房靚土庫另有房有車棚陽台，僅式萬六千五百元，先到先得，近域多利街。鍾天賜
㊎菓店數間，每日做八十元至六百元，或有地方居住，大小不等，詳情請問伍譯森

華益實業公司
WEST-EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.
辦公室電話 685-4271
魏雷孫 ALWYN WEI 327-1374
黃衛新 BING WONG 266-9418
張雲元 FRANK CHANG
325-8981 325-9144
▲商業樓—銀行區，三間舖及檢廂，取價三十萬元。
▲商業地—銀行區，可建十二層高樓，取價十七萬五千元。
▲舖及聯房—東區全新，二舖四聯房，現價九萬七千元。
▲栢文樓—八組七萬六，十組十一萬九，十八組十九萬五，十一組十一萬。
▲東區住宅—二睡房全價祇壹萬三千元。
▲屋列治住宅—六廳房及聯房，四萬二千九百元
▲合法孖屋—上下層，收租二百三十元，取價式萬七千九。
▲大廳房住宅—有游泳池，卒汝比區，一萬七千九。

梁祺
LEONG KEE
227 CARRALL ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街六三〇 電話：六八四・三五八七
夜間電話：式九四・壹式〇三

Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表
韋傑 CHICK WEI
電話：住宅872-5937 公司431-1471
△近華埠四層商業磚樓，地下有舖一間，上層經營旅館，有四十式間房，均已租出，入息好，地点適中，只售六萬九千元。
△有大商場一座，佔地十畝，約八萬餘尺實形面積，現有旺舖卅餘單位，均已租出，並有租約，停車場有四百餘車位，收入非常可觀，大有前途，價值增長率，高於投資其他實業，取價壹百十九萬元。
△東區西班牙式靚屋，取價式萬四千餘元。
△西區屋列治區，面向大園六廳房風景住宅，上庫，全部裝修，取價四萬四千元。
△東區白老禮街九三五號，十四組柏文，好入息，取價十五萬六千五百元。
「購買樓宇，可以實業交換。」

民華新片
四月廿七號禮拜日映
最偉大規模空前未見
命堆玉砌更豪華絕代
全十美之藝術結晶
內容創歌舞片新紀元
合家歡
由國梧轉來粵語紅星
新搭檔新花日陳齊頌
段起鈞秀肥妹沈殿霞
杜平羅梅欣森森
鄭君錦許英秀西瓜劍
四月式十號禮拜日（在蓬萬戲院映）
青城十九俠
芳芳金鋒唐廸
顧媚林楓林靜
小雲雀顧媚走紅歌影界而後則星消脆歌喉繞樑三日早為顧曲周郎所擊節讚賞最吃香的一部片是十九俠飾演一少女賣歌別開生面以歌唱為背景在港澳星馬公映大收旺台

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港銀行業務一切經營 銀行授權匯外
本行辦理華僑服務部
華僑匯款—全國通匯 解款迅速
華僑存款—安全保密 息厚便利
香港解款—隨收隨解 快捷妥當
代辦華僑委託事項
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
僑託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助每月寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠為服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
電報挂號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）